

ПОСВЯЩАЕТСЯ НАШИМ ДЕТЯМ.
МЫ ХОТИМ, ЧТОБЫ ВЫ ВСЕГДА ВИДЕЛИ В ОКРУЖАЮЩИХ
ТОЛЬКО ХОРОШЕЕ!

TO OUR CHILDREN,
MAY YOU ALWAYS SEE THE GOOD IN PEOPLE AND THINGS!

БОЛЬШОЕ СПАСИБО НАШЕМУ ТАЛАНТЛИВОМУ
ИЛЛЮСТРАТОРУ
МАРГАРИТЕ ТИХАНОВИЧ, А ТАКЖЕ ПРЕКРАСНОЙ
ПЕРЕВОДЧИЦЕ ЛИЗЕ ШПАКОВСКОЙ

A BIG THANKS TO MARHARITA TSIKHANOVICH,
WHO IS AN INCREDIBLY TALENTED ILLUSTRATOR. ALSO
A BIG THANKS TO LISA SHPAKOUSKAYA,
WHO IS AN AMAZING TRANSLATOR.



Привет! Я — паук по имени Чик.
Я люблю играть и веселиться, например, кататься
с паутины — вжух!
А еще у меня много ног. Давай посчитаем,
сколько? А сколько ног у тебя?

HELLO, I AM A SPIDER NAMED CHICK. I LIKE TO PLAY AND
HAVE FUN, AND SWING FROM MY WEB — WHOOSH!
I ALSO HAVE A LOT OF LEGS: HOW MANY DO YOU COUNT?
AND HOW MANY LEGS DO YOU HAVE?





Видишь в углу чудовище? У него такие большие зубы и большая пасть, и, по моему, оно очень сердится! Может, ты знаешь, что это такое? А-а-а-а-а-а-а-а!..

DO YOU SEE WHAT I SEE? BIG TEETH, BIG MOUTH, AND IT LOOKS QUITE ANGRY!
DO YOU KNOW WHAT IT IS? AAAAHHHHHHGGGGG!




Оно затягивает меня внутрь!
Как же здесь шумно!
И звук этот мне совсем не нравится.
Можешь изобразить, как вокруг гудит?



AH, IT IS SUCKING ME IN, AND IT IS SO LOUD!
I AM SCARED OF THE SOUND.
DO YOU KNOW HOW IT SOUNDS?







Ну вот, а теперь я куда-то лечу по трубе!

Будто скатываюсь

с о-о-очень высокой горки.

А ты когда-нибудь катался

с о-о-очень высокой горки?

Oh no, now I seem to be falling through a tube!

It feels like a very scary slide.

Have you ever been on a scary slide?